

Norsk.

visiformann. Formannsstillingen og viseformannsstillingen veksler mellom representanter for landene.

Styret trer sammen når formannen bestemmer det, eller når minst 2 styremedlemmer eller direktøren ber om det.

Styret er beslutningsdyktig når minst 8 medlemmer eller stemmeberettigede varamenn deltar. Hvert medlem har én stemme; en varamann er bare stemmeberettiget i medlemmets fravær. Som styrets beslutning gjelder det standpunkt som minst 7 af de stemmeberettigede gir sin tilslutning. Beslutning kan også tas ved skriftlig prosedyre.

§ 12. Administrerende direktør forestår Bankens løpende virksomhet og skal følge de retningslinjer og pålegg som styret har gitt.

Direktøren utpekes av styret for et tidsrom av høyst 5 år av gangen. Han må ikke være medlem av eller varamann til styret, men deltar i styremøtene uten stemmerett.

Ved opptakelse og bevilgning av lån tegnes Banken av et medlem av styret og direktøren, eller i hans fravær den styret bemyndiger. I andre tilfelle tegnes Banken av direktøren eller den styret bemyndiger.

Svensk.

och en vice ordförande. Ordförande- och viceordförandeposterna växlar mellan representanter för staterna.

Styrelsen sammanträder när ordföranden så bestämmer eller när minst två styrelseledamöter eller direktören begär det.

Styrelsen är beslutsför när minst åtta ledamöter eller röstberättigade suppleanter deltar. Varje ledamot har en röst; suppleant är röstberättigad endast i ledamots frånvaro. Såsom styrelsens beslut gäller den standpunkt till vilken minst sju av de röstberättigade ansluter sig. Beslut kan också fattas genom skriftlig procedur.

§ 12. Verkställande direktören leder bankens löpande verksamhet och skall följa de riktlinjer och anvisningar som styrelsen har gett.

Direktören utses av styrelsen för en tid av högst fem år varje gång. Han får icke vara ledamot eller suppleant i styrelsen men deltar i densamma sammanträden utan rösträtt.

Vid upptagande och bevilgning av lån tecknas bankens firma av en ledamot av styrelsen och direktören eller i hans frånvaro den styrelsen bemyndigar. I andra fall tecknas bankens firma av direktören eller den styrelsen bemyndigar.